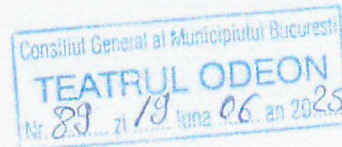


CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL  
"GEORGE COȘBUC" BISTRIȚA  
**INTRARE**  
25. IUN. 2025  
Nr. înregistrare 1599  
Nr. file 6



**TEATRUL NAȚIONAL  
RADU STANCA SIBIU**  
FONDAT ÎN 1788

B-dul Corneliu Coposu, nr. 2, 550245 Sibiu, România  
Tel: +4 0269 210 092 Fax: + 0269 210 532  
trns.ro INRS5 @ trnsibiu  
CIF 4556190

## CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE

Nr. 7928 /19.06.2025

### I. PĂRȚILE CONTRACTULUI

1. **TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU**, cu sediul în Sibiu, Bulevardul Corneliu Coposu nr. 2, cod fiscal [REDACTAT], deschis la Trezoreria Sibiu, reprezentat prin [REDACTAT], denumit în continuare ORGANIZATOR [REDACTAT]

2. **TEATRUL ODEON**, cu sediul în București, Calea Victoriei nr. 40 - 42, sector 1, Cod Unic de Înregistrare: 4316031 Cod [REDACTAT] deschis la Trezoreria Statului [REDACTAT] denumit(ă) în continuare PRESTATOR ODEON, [REDACTAT]

și

**CENTRUL CULTURAL MUNICIPAL „GEORGE COȘBUC”**, cu sediul în Bistrița, str. Albert Berger, nr. 10, județ Bistrița-Năsăud, cod fiscal nr. 4426751, Cont IBAN: RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Bistrița, reprezentat prin Manager Gavril Tărmure, denumit în continuare PRESTATOR BISTRITĂ,

în calitate de coproducători ai spectacolului „Tertium (non) datur” în regia d-lui Silviu Purcărete, de cealaltă parte

au convenit încheierea prezentului contract de prestări servicii artistice, în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu 2025 (FITS 2025), după cum urmează:

### II. OBIECTUL CONTRACTULUI

1. Spectacolul „Tertium (non) datur”, regia Silviu Purcărete, denumit în continuare „Spectacolul”, va fi prezentat ca parte a programului Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu 2025, desfășurat în perioada 20.06.2025 – 29.06.2025, în conformitate cu prevederile prezentului contract și după următorul program:

- Data reprezentațiilor: 26.06.2025 orele 17.00 și 20.00 și 27.06.2025 orele 16.00
- Număr reprezentații: 3
- Spațiu de joc: Centrul Cultural „Ion Besoiu”
- Durata reprezentației: 2h 5min



2. Spectacolul va fi prezentat de către Prestator Odeon în spațiul pus la dispoziție de Organizator, cu respectarea informațiilor tehnice din riderul transmis de Prestator Odeon și a clarificărilor ulterioare stabilite prin corespondență. Adaptările la spațiul de joc și echipamentele tehnice furnizate de Organizator vor fi considerate acceptate dacă au fost convenite în scris de ambele părți.

### III. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

Fac parte integrantă din prezentul contract:

1. Lista de participanți a Prestatorului Odeon – Anexa nr. 1 și anexa nr.2 - onorarii personal
2. Riderul tehnic al spectacolului transmis Organizatorului și clarificările agreeate în scris de părți privind adaptarea acestuia.

### IV. VALOAREA TOTALĂ A CONTRACTULUI

Organizatorul se obligă să achite:

1. Către Teatrul Odeon: suma de **5.000 lei**, reprezentând c/valoare cesiune drepturi de reprezentare scenică (deținute de coproducător) pentru cele 3 reprezentații ale pectacolului prezentat în festival;
2. Către Centrul Cultural Municipal „George Coșbuc” Bistrița: suma de **5.000 lei**, reprezentând c/valoare cesiune drepturi de reprezentare scenică (deținute de coproducător) pentru cele 3 reprezentații ale pectacolului prezentat în festival;
3. Organizatorul va încheia contracte individuale cu personalul artistic și tehnic pentru prestația din cadrul spectacolului mai sus menționat, în sumă totală de **66025.69 lei brut**, conform anexa 2 la contract

Prestatorii au obligația de a emite și transmite factura aferentă acestui onorariu în termen de **10 zile calendaristice de la data desfășurării spectacolului/spectacolelor.**

Plata onorariului se va efectua de către Organizator în termen de **30 de zile calendaristice de la data emiterii facturii**, conform programării contabile, cu condiția ca factura transmisă să fie completă și corect întocmită.

### V. CAZARE ȘI TRANSPORT

#### 1. Cazare

a) Organizatorul se obligă să asigure și să suporte integral costurile de cazare pentru personalul artistic și tehnic al Prestatorului Odeon, menționat în Anexa nr. 1 la prezentul contract, pe întreaga durată a participării acestuia la Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu 2025.

b) Organizatorul va comunica Prestatorului Odeon detaliile privind cazarea, inclusiv denumirea unității hoteliere, adresa, precum și datele de check-in și check-out.

#### 2. Transport

Organizatorul va asigura transportul de persoane al Prestatorului Odeon pe ruta București – Sibiu – București.



## VI. FACTURARE

1. Facturile fiscale vor fi transmise de către Prestatori în format electronic (XML) prin sistemul național RO e-Factura, în conformitate cu legislația fiscală aplicabilă.

2. Prestatorul are obligația de a întocmi factura corect și complet, cu toate elementele de identificare, atât ale Prestatorului, cât și ale Organizatorului, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

3. În cazul în care factura conține erori (de identificare, de calcul sau de altă natură), Organizatorul va notifica Prestatorul, iar acesta are obligația de a proceda la corectarea facturii în termen de **5 zile calendaristice de la data notificării**, prin una dintre următoarele metode, în funcție de situație:

a) Dacă factura nu a fost transmisă oficial prin sistemul RO e-Factura, aceasta se anulează și se emite o nouă factură corectă;

b) Dacă factura a fost deja transmisă prin RO e-Factura, Prestatorul va emite:

- fie o nouă factură conținând valorile corecte, însoțită de o factură de stornare (cu valorile negative, menționând factura corectată),

- fie o factură unică în care sunt prezentate, în mod distinct, atât valorile greșite cu semn minus, cât și valorile corecte, indicând numărul și data facturii rectificate.

## VII. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

a) **Pe perioada derulării prezentului contract Prestatorii se obligă:**

1. Să pregătească și să prezinte spectacolul în cadrul FITS 2025, conform prevederilor prezentului contract.

2. Să completeze și să transmită Organizatorului, până la data desfășurării spectacolului, fișa muzicală și/sau declarația privind muzica utilizată în spectacol, dacă este cazul.

3. Să informeze prompt Organizatorul despre orice modificări privind conținutul Anexei nr. 1 și orice schimbări ale condițiilor tehnice agreeate. Dacă aceste modificări generează costuri suplimentare pentru Organizator, Prestatorii le vor suporta integral, fără a solicita rambursarea acestora.

4. Să respecte legislația aplicabilă în materia drepturilor de autor. În cazul utilizării unor opere protejate, Prestatorii garantează că dețin toate drepturile necesare. În caz contrar, aceștia vor despăgubi Organizatorul pentru orice prejudiciu rezultat din încălcarea acestor drepturi (inclusiv onorariile avocaților).

5. Să accepte înregistrarea video și/sau audio de către Organizator, pentru un fragment de maximum 15 minute din repetiții sau reprezentație, în baza unei programări prealabile. Organizatorul poate difuza maximum 3 minute din acest material, exclusiv în scopuri promoționale, educaționale sau de arhivă internă, fără a datora taxe suplimentare.

6. Să participe, conform programărilor prealabile, la interviuri, conferințe de presă sau alte acțiuni media (scrisă, online, radio, TV).

7. Prestatorul Odeon va asigura, pe cheltuiala sa, buna desfășurare a spectacolului (va suporta costurile pentru recuzita consumabilă și alte bunuri necesare susținerii spectacolului);

8. Să asigure instruirea personalului propriu participant la festival (tehnic, artistic, logistic), în conformitate cu legislația privind sănătatea și securitatea în muncă și prevenirea incendiilor. Personalul va participa la instruirile efectuate de Organizator și va semna fișele colective puse la dispoziție.

9. Să respecte toate măsurile legale privind sănătatea și securitatea în muncă și prevenirea incendiilor, așa cum sunt prevăzute în fișa tehnică a evenimentului și de reglementările aplicabile spațiului de joc. Organizatorul va acorda asistență și va superviza aplicarea acestor măsuri.

10. În cazul în care spectacolul nu are loc din culpa exclusivă a Prestatorilor sau a echipelor acestora, Prestatorii se obligă să achite Organizatorului contravaloarea tuturor costurilor angajate de acesta pentru pregătirea spectacolului, în baza documentelor justificative.

**b) Pe perioada derulării prezentului contract Organizatorul se obligă:**

1. Să achite onorariul artistic în condițiile și termenele stabilite în prezentul contract.

2. Să asigure desfășurarea spectacolelor în baza informațiilor tehnice comunicate prin riderul Prestatorului Odeon și clarificările ulterioare dintre echipele tehnice ale părților.

3. Să menționeze numele Prestatorilor în materialele informative și promoționale dedicate spectacolului.

4. Să asigure apă potabilă pentru echipa Prestatorului Odeon pe durata montajului, repetițiilor, reprezentației și demontajului.

5. În cazul în care spectacolul nu are loc din vina exclusivă a Organizatorului sau a echipei acestuia, Organizatorul se obligă să ramburseze Prestatorilor cheltuielile justificate pentru pregătirea participării la FITS 2025, în baza documentelor justificative.

### VIII. FORȚĂ MAJORĂ

1. Prin „Forță Majoră” se înțelege orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care împiedică părțile să-și îndeplinească obligațiile contractuale.

2. Exemple de evenimente de Forță Majoră includ, dar nu se limitează la: războaie, revoluții, acte de terorism, sabotaj, incendii, inundații, cutremure, alunecări de teren, furtuni, pandemii sau epidemii, acte sau decizii ale autorităților publice, greve, conflicte de muncă sau colapsul infrastructurii.

3. Forța Majoră se constată de către Camera Națională de Comerț și Industrie a României sau de altă autoritate competentă recunoscută.

4. Pe durata existenței cazului de Forță Majoră, obligațiile părților vor fi suspendate, fără ca aceasta să prejudicieze drepturile deja născute până la apariția evenimentului.

5. Partea care invocă Forța Majoră are obligația de a notifica cealaltă parte în cel mai scurt timp posibil, în mod complet și documentat, asupra apariției cazului de Forță Majoră, precum și de a depune toate diligențele necesare pentru limitarea efectelor acestuia.



6. La încetarea cauzei de Forță Majoră, partea care a invocat-o va notifica în scris cealaltă parte, în termen de maximum 15 zile calendaristice, cu privire la încetarea evenimentului și reluarea obligațiilor contractuale.

7. Dacă situația de Forță Majoră durează sau este estimată să dureze mai mult de 30 de zile calendaristice, oricare dintre părți are dreptul de a notifica rezilierea de plin drept a prezentului contract, fără daune-interese.

## IX. CLAUZA PRIVIND PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

1. Părțile recunosc că prelucrarea datelor cu caracter personal în legătură cu prezentul contract se realizează cu respectarea Regulamentului (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal („GDPR”) și a legislației naționale relevante.

2. Fiecare parte va acționa în calitate de operator de date, fiind responsabilă pentru respectarea obligațiilor ce îi revin potrivit GDPR, inclusiv obținerea consimțămintelor necesare și asigurarea unei prelucrări conforme, legale, echitabile și transparente.

3. Prestatorii prelucrează datele personale strict în scopul executării prezentului contract și numai în măsura necesară îndeplinirii obligațiilor asumate, inclusiv cele privind identificarea personalului participant la eveniment și relaționarea contractuală.

4. Organizatorul prelucrează datele personale strict în scopul implementării și gestionării contractului, inclusiv pentru asigurarea cazării, transportului, promovării spectacolului și comunicării instituționale.

5. Fiecare parte se angajează să ia măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru protejarea datelor împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, divulgării sau accesului neautorizat.

6. În cazul în care oricare dintre părți constată o încălcare a securității datelor cu caracter personal, aceasta se obligă să notifice cealaltă parte fără întârzieri nejustificate și să coopereze în vederea investigării și remedierii incidentului, inclusiv prin informarea persoanelor vizate și/sau a autorităților competente, dacă este cazul.

7. La încetarea prezentului contract, fiecare parte va returna sau, după caz, va distruge toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul acestuia, cu excepția cazurilor în care păstrarea este impusă de lege.

8. Prevederile prezentei clauze vor continua să producă efecte și după încetarea contractului, în măsura în care este necesar pentru respectarea dispozițiilor legale aplicabile.

## X. ALTE CLAUZE

1. În cazul în care oricare dintre prevederile prezentului contract devine, ca urmare a modificării legislației aplicabile, nulă, inaplicabilă sau lipsită de efect, acea prevedere va fi adaptată pentru a reflecta intenția inițială a părților, în conformitate cu noile reglementări, fără a afecta valabilitatea celorlalte dispoziții contractuale.



